

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

## **"Augen auf: Theoretische und praktische Impulse zu mimischen Elementen in der DGS"**

12. und 13. Februar 2021 (Freitag/Samstag) in Nürnberg

### **Seminarbeschreibung:**

Nicht-manuelle Elemente stellen einen wesentlichen Bestandteil gebärdensprachlicher Kommunikation dar. Sie erfüllen ein breites Spektrum an sprachlichen und kommunikativen Funktionen.

In der Praxis wird eher selten über konkrete mimische Aspekte nachgedacht und manchmal kann die Interpretation der Gesichtsmimik von Gesprächspartnern (nicht nur) für Gebärdensprachdolmetscher\*innen herausfordernd sein. Dies liegt auch daran, dass ein Großteil mimischer Aktivitäten unbewusst produziert und wahrgenommen werden.

Zentrales Thema der Weiterbildung ist also die bewusste Auseinandersetzung mit mimischen Elementen der DGS. Mit Hilfe theoretischer Inputs und praktischer Übungen werden wir zunächst einmal bereits vorhandenes linguistisches Fachwissen auffrischen und kritisch hinterfragen, welche Bedeutung dieses tatsächlich in der Alltagspraxis hat.

Darüber hinaus werden wir uns mit aktuellen Forschungsarbeiten in diesem Bereich beschäftigen. Dabei geht es jedoch keineswegs um "trockene" Wissensvermittlung. Vielmehr ist es unser Anliegen, den Teilnehmenden auf unterhaltsame Weise neueste wissenschaftliche Erkenntnisse nahezubringen.

Nicht zuletzt werden wir - gemäß unserem Motto: "Raus aus dem Elfenbeinturm - rein in die Praxis" - gemeinsam erarbeiten, welche Relevanz diese für den Dolmetschalltag haben und welche praktischen Konsequenzen sich daraus ableiten lassen.

### **Referentinnen:**

#### Dr. Hanna Jaeger, Gebärdensprach-Soziolinguistin:

Seit mehr als zwei Jahrzehnten in der angewandten Sprachforschung aktiv involviert. Sie forschte und lehrte an verschiedenen Universitäten und Fachhochschulen in Deutschland und Großbritannien. Eigene Forschungsergebnisse präsentiert sie regelmäßig auf nationaler und internationaler Ebene in Form von wissenschaftlichen Publikationen (z.B. Bücher, Aufsätze) und Vorträgen auf Konferenzen.

#### Anita Junghanns, Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH):

Von 2016 bis 2018 wissenschaftliche Mitarbeiterin in einem DFG-Projekt an der Universität Leipzig zu verschiedenen Aspekten der Deutschen Gebärdensprache.

BGSD Bayern e. V. // Talpromenade 17, 90765 Fürth



Fortbildungspunkte: 8 Punkte

Seminarzeiten: Freitag, 12.02.2021 von 16:00 – 20:00 Uhr  
Samstag, 13.02.2021 von 9:00 – 16:00 Uhr

Veranstaltungsort: KISS Nürnberg  
Am Plärrer 15  
90443 Nürnberg

Teilnehmerzahl: max. 14

Anmeldeschluss: 31. August 2020

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD Bayern e.V. 315 €  
für Nicht-Mitglieder des BGSD Bayern e. V. 345€

## ANMELDEFORMULAR

Seminar „Augen auf“

Hiermit melde ich mich verbindlich für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V. „Augen auf“ am 12. und 13. Februar 2021 an.

- o) Ich bin Mitglied des BGSD - Bayern e.V.
- o) Ich bin damit einverstanden, dass meine E-Mail-Adresse für die anderen TeilnehmerInnen in Infomails für diese Fortbildung sichtbar ist.

Name	Vorname	
Straße	PLZ	Ort
Tel.-Nr.	E-Mail	
Ort; Datum	Unterschrift	

Anmeldeschluss ist der 31.08.2020 – danach erhaltet ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:  
[fortbildungen@bgzd-bayern.de](mailto:fortbildungen@bgzd-bayern.de)

### Hinweise zum Datenschutz

Die Namen und Kontaktdaten der TeilnehmerInnen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der TeilnehmerInnen wird an den/die DozentIn sowie den/die KassiererIn des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Falls eine Einwilligung vorliegt, werden Name und Emailadresse den anderen TeilnehmerInnen in Infomails, die sich auf die jeweilige Fortbildung beziehen, sichtbar gemacht. Die Namen werden zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt nach 2 Jahren nach Beendigung der Fortbildung.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung einverstanden.